

## Surah 032: Al-Sajdah - سورة السجدة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[32:0] Bismi **ALLAH**, Alrahman, Alrahim.



[32:1] A. L. M.\*

\*32:1 An ba da ma'anar wadannan harrufan a cikin ayah ta gaba da cewa:  
"Wannan littafi ne, wanda babu wani shakka a gare shi, saukarwa daga  
Ubangijin talikai." Dubi shafi ta 1 domin qarin bayani

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لِأَرْبَبٍ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

[32:2] Saukar da Littafin da babu shakka a gare shi, daga Ubangijin talikai yake.

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَيْنَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مِمَّا أَتَتْهُمْ مِّنْ نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ

[32:3] Sun ce, "Ya qirqiro shi ne. Lalle, wannan gaskiya ne daga Ubangijinka, domin ka yi gargadi ga mutane wadanda wani mai gargadi bai taba zuwa masu ba a gabaninka, la'alla za su shiryu.

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ  
 اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ مَا لَكُمْ مِّن دُونِهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ أَفَلَا  
 تَتَذَكَّرُونَ ﴿٤﴾

*Babu Mai Sulfu Tsakanin Allah Da Ku*

[32:4] **ALLAH** ne wanda Ya halitta sammai da qasa da abin da ke tsakaninsu a cikin yini shida, sa'an nan Ya daidaita a kan Al'arshi. Ba ku da, baicin Shi, wani majibinci, kuma babu wani maceci. Shin, ba za ku yi tunani ba?

يُدَبِّرُ الْأُمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ  
 مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٥﴾

[32:5] Shi ne Mai shirya dukan al'amari daga sama zuwa ga qasa. A gare Shi, yini daya daidai take da shekaru dubunku.

ذَٰلِكَ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٦﴾

[32:6] Shi ne Masanin fake da bayyane; Mabuwayi, Mafi jinqai.

الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنسَانِ مِن طِينٍ ﴿٧﴾

*Mutum Na Asali*

[32:7] Shi ne wanda Ya daidaita kome, wanda Ya halitta, kuma Ya fara halittar mutum daga laka.

ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِّن مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿٨﴾

[32:8] Sa'an nan Ya dinga maimaita haifarsa daga wani ruwa mai laushi.

ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِن رُّوحِهِ ۗ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ

وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٩﴾

[32:9] Sa'an nan Ya daidaita shi, kuma Ya hura a cikinsa, daga ruhinsa. kuma Ya sanya maku ji, da basira, da hankali. Daqyar ne kuke godewa.

وَقَالُوا أَءِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَءِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ بَلْ هُم بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ

كَفَرُونَ ﴿١٠﴾

[32:10] Suna cewa, "Shin, idan mun bace a cikin qasa, shin, za sake zama da mu cikin wata halitta sabuwa?" Ta haka ne, su game da gamuwa da Ubangijinsu kafirai ne.

﴿ قُلْ يَتُوبُ إِلَيْكُمْ مَلِكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ ﴾

تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

[32:11] Ka ce, "Mala'ikun mutuwa ne wanda aka wakkala a gare ku, su ne za su karbi rayukanku, sa'an nan zuwa ga Ubangijinku ake mayar da ku."

وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا رُءُوسِهِمْ عِندَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا

أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ﴿١٢﴾

An Makara

[32:12] Idan da za ku ga lokacin da masu laifi ke sunkuyar da kawunansu a wurin Ubangijinsu: "Ubangijinmu, yanzu mun gani, kuma mun ji. To, Ka mayar da mu, za mu aikata aiki na qwarai. Lalle, yanzu mu masu yaqīni ne."\*

\*32:12 Idan da za mayar da su, za su dada aikata zaluncin da suka saba.  
Dubi sharhin 6:28.

وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًى وَلَٰكِن حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ  
جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾

[32:13] Kuma da Mun so, da Mun bai wa kowane rai shiriyarsa, to, amma maganar qadara daga gare Ni ta tabbata cewa zan cika Jahannamah da aljannu da mutane dukansu tare.\*

\*32:13 Akasarin mutane sun "dage" a kan zuwansu wuta, da zaban su share kiran da Allah ke yi gare su domin karban tubarsu. Allah ba zai saka mutum ko daya ba a wuta. Wadanda suka gaza tuba ta hanyan barin yin shirka, sa'annan su dogara ga Allah KADAI, kuma suka gaza su gina rayukansu ta hanyar ibada daga tafalkin Mahalci, tabbas, su ne masu zuwa wuta don ganin damansu. Za su kasance masu rauni su tsaya a wurin muzakkarancin Allah.

فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا إِنَّا نَسِينَاكُمْ وَذُوقُوا  
عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

[32:14] To, ku dandani sakmakon mantuwaraku da wannan yini; yanzu Mu ma Mun manta da ku. Kun jawo wa kanku azabar dawwama saboda abin da kuka kasance kuna aikatawa.

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا

بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾

[32:15] Wadanda kawai za su yi imani da ayoyinMu, su ne wadanda idan aka karanta musu ayoyinMu sai su fadi suna masu sujudah a kan jinsu. Kuma su yi tasbihi game da gode wa Ubangijinsu, ba tare da wani girman kai ba.

نَتَجَافَى جُنُوبَهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا

وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿١٦﴾

[32:16] Sasanninsu na tashi su bar wuraren kwanciya, saboda su bauta wa Ubangijinsu, bisa ga girmamawa da sammani, kuma suna ciryawa daga abin da Muka azurta su.

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

*Aljannah: Kyakkyawan Wurin Da Iya Siffantawa*

[32:17] Babu wanda ya san abin da aka boye masu na jin dadi da murna, domin sakamako ga abin da suka kasance suna aikatawa.

أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا لَّا يَسْتَوُونَ ﴿١٨﴾

[32:18] Shin, wanda ya zama mumini, daya ne da wanda ya zama fasiqi? Ba daidai suke ba.

أَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا بِمَا

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

[32:19] Amma wadanda suka yi imani, kuma suka aikata ayyukan qwarai, to, suna da gidajen Aljannar makoma na dauwama. Wannan shi ne mazauninsu, saboda abin da suka kasance suna aikatawa.

وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ ۖ كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا

فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا

تُكَذِّبُونَ ﴿٢٠﴾

[32:20] Amma wadanda suka kasance fasiqai, to makomarsu ita ce wuta. Ko da yaushe suka yi qoqarin su fita daga gare ta, sai a tilasta mayar da su a cikinta. Kuma za ce masu, "Ku dandana azabar wuta, wadda kuka kasance kuna qaryatawa."

وَلَنذِيقَنَّهِنَّ مِنَ الْعَذَابِ الْأَدْنَىٰ دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُنَّ

يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾

*Ku Dan Soma Tabi*

[32:21] Kuma za mu dan dandana masu qaramin azaba (daga nan duniya), kafin a kai ga azaba mafi girma (na Lahira), domin (su dai su dan soma tabi), la'alla za su gyara.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا إِنَّا مِنَ  
الْمُجْرِمِينَ مُنْقِمُونَ ﴿٢٢﴾

[32:22] Wane ne ya fi zalunci bisa ga wanda aka tunatar wa da wadannan ayoyin Ubangijinsa, sa'an na ya dage a kan bijirewa daga barinsu? Lalle za Mu yi azabar ramuwa ga masu laifi.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَائِهِ  
وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٢٣﴾

[32:23] Mun bai wa Musa Littafi - saboda haka kada ka kasance a cikin shakka game da haɗuwa da Shi - kuma Mun sanya shi ya zama shiriyar ga Bani Isra'ila.

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَيْمَةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا وَكَانُوا  
بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ ﴿٢٤﴾

[32:24] Kuma Mun nada limamai daga cikinsu, suna shiryarwa daidai da umurninMu, saboda sun kasance masu haquri suka kai ga yaqini game da ayoyinMu.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ  
يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٥﴾

[32:25] Ubangijinka Shi ne zai rarrabe a tsakaninsu a Ranar Alqiyamah, game da duk abin da suka kasance suna saba wa juna a cikinsa.

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾

[32:26] Shin, ko sun taba tunanin al'umomi nawa ne Muka halakar gabaninsu, ga shi yanzu suna zama da tafiya, a cikin masaukansu. Lalle a cikin wannan akwai ayoyin darasi. Shin, ko ba su ji ne?

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٧﴾

[32:27] Shin, kuma ba su gani ba cewa, Muna korar ruwa zuwa bakararen qasa, sa'an nan Mu fitar, game da shi, shuke-shuke wanda don kiwon dabbobinsu, duk da su kansu ke ci daga gare ta? Shin, ba su gani ne?

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾

[32:28] Kuma suna qalubalantar cewa: "Yaushe ne wannan hukuncin nasara, idan kun kasance masu gaskiya?"

قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيْمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٢٩﴾

[32:29] Ka ce, "Ranar da hukuncin za ta zo, imanin wadanda suka kafirta ba zai amfane su ba, kuma ba za a yi masu jinkiri ba."

فَاعْرِضْ عَنْهُمْ وَأَنْظِرْ إِنَّهُمْ مُنْتَضِرُونَ ﴿٣٠﴾

[32:30] Saboda haka, ka kau da kai daga barinsu, kuma ka yi jira, su ma masu jira ne.